

No. 50008

Multilateral

African Union Convention on preventing and combating corruption. Maputo, 11 July 2003

Entry into force: *5 August 2006, in accordance with article 23*

Authentic texts: *Arabic, English, French and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *African Union, 17 August 2012*

Multilatéral

Convention de l'Union africaine sur la prévention et la lutte contre la corruption. Maputo, 11 juillet 2003

Entrée en vigueur : *5 août 2006, conformément à l'article 23*

Textes authentiques : *arabe, anglais, français et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Union africaine, 17 août 2012*

Participant	Ratification and Accession (a)	
Algeria	6 Jul	2006
Burkina Faso	15 Feb	2006
Burundi	10 Mar	2005
Comoros	16 Apr	2004
Congo	24 Apr	2006
Lesotho	5 Nov	2004
Libya	30 Jun	2004
Madagascar	9 Feb	2005
Mali	14 Jan	2005
Namibia	26 Aug	2004
Niger	10 May	2006
Rwanda	1 Jul	2004
South Africa	7 Dec	2005
Uganda	29 Oct	2004
United Republic of Tanzania	12 Apr	2005

Participant	Ratification et Adhésion (a)	
Afrique du Sud	7 déc	2005
Algérie	6 juil	2006
Burkina Faso	15 févr	2006
Burundi	10 mars	2005
Comores	16 avr	2004
Congo	24 avr	2006
Lesotho	5 nov	2004
Libye	30 juin	2004
Madagascar	9 févr	2005
Mali	14 janv	2005
Namibie	26 août	2004
Niger	10 mai	2006
Ouganda	29 oct	2004
République-Unie de Tanzanie	12 avr	2005
Rwanda	1 ^{er} juil	2004

إثباتاً لما تقدم ، فإننا ، نحن رؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي ، أو ممثلونا المفوضون حسب الأصول ، قد اعتمدنا هذه الاتفاقية.

اعتمدتها الدورة العادية الثانية لمؤتمر الاتحاد الأفريقي ،
مابوتو ، 11 يوليو 2003

المادة 26

الانسحاب من الاتفاقية

- 1- يجوز لأي دولة طرف أن تنسحب من الاتفاقية الحالية بإرسال إشعار إلى رئيس المفوضية، ويصبح هذا الانسحاب سارياً بعد ستة (6) أشهر من تاريخ استلام الإشعار من قبل رئيس المفوضية.
- 2- بعد عملية الانسحاب ، يستمر التعاون بين الدول الأطراف والدولة الطرف التي انسحبت تجاه جميع الطلبات المقدمة للحصول على المساعدة أو تسليم المجرمين قبل سريان موعده الانسحاب.

المادة 27

الإيداع

- 1- تودع هذه الاتفاقية والتعديلات عليها لدى رئيس المفوضية.
- 2- يقوم رئيس المفوضية بإبلاغ جميع الدول الأطراف بالتوقيعات والتصديقات والانضمام إلى هذه الإنمائية ، وتاريخ دخول الاتفاقية حيز التنفيذ وطلبات التعديلات التي تقدمها الدول وكذلك الموافقة عليها أو رفضها.
- 3- بعد دخول هذه الاتفاقية حيز التنفيذ ، يقوم رئيس المفوضية بتسجيلها لدى الأمين العام للأمم المتحدة طبقاً للمادة 102 من ميثاق الأمم المتحدة.

المادة 28

النصوص المعتمدة

تودع النسخة الأصلية من هذه الاتفاقية، التي تعتبر نصوصها العربية والإنجليزية والفرنسية والبرتغالية متساوية الحجية ، لدى رئيس المفوضية.

- 3- تدخل الاتفاقية حيز التنفيذ في كل دولة طرف صدقت عليها أو انضمت إليها بعد تاريخ ايداع الوثيقة الخامسة عشرة للتصديق عليها، بعد مضي ثلاثين (30) يوماً من تاريخ قيام هذه الدولة بإيداع وثيقة التصديق أو الانضمام.

المادة 24

التحفظات

- 1- يجوز لأي دولة طرف ، عند اعتماد الاتفاقية أو توقيعها أو التصديق عليها أو الانضمام إليها ، أن تقدم أي تحفظات بخصوصها شريطة أن تتعلق التحفظات بحكم معين أو أكثر من أحكام الاتفاقية وألا تتعارض مع موضوع الاتفاقية وأهدافها.
- 2- يجوز لأي دولة طرف قدمت تحفظاً أن تسحبه حالما تسمح الظروف بذلك . ويتم سحب هذا التحفظ عن طريق إشعار توجهه إلى رئيس المفوضية.

المادة 25

التعديلات

- 1- يجوز تعديل هذه الاتفاقية إذا قدمت أي دولة طرف طلباً كتابياً بذلك إلى رئيس المفوضية .
- 2- يقوم رئيس المفوضية بتوزيع التعديلات المقترحة على جميع الدول الأطراف. ولا يتم بحث هذه التعديلات من قبل الدول الأطراف إلا بعد مضي فترة ستة (6) أشهر على تاريخ توزيعها.
- 3- تصبح التعديلات سارية المفعول بعد الموافقة عليها من قبل أغلبية ثلثي الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي.